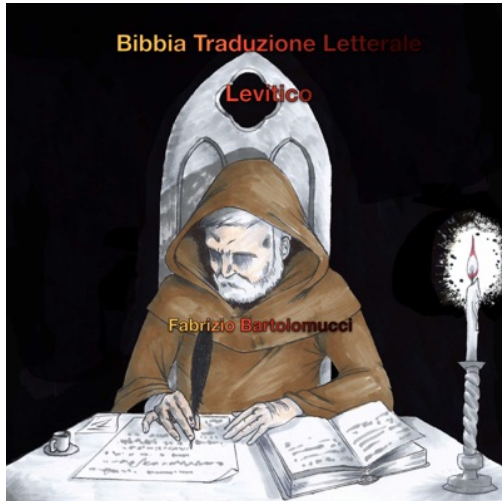


Bibbia Traduzione Letterale: Levitico

Scaricare Libri Fabrizio Bartolomucci (PDF, ePub, Mobi) Gratuito



Caso quasi unico nella letteratura mondiale, la Bibbia non è mai riuscita a separare la fase della traduzione da quella dell'interpretazione. Probabilmente per l'ambiguità e per la mutabilità del contenuto, da sempre i traduttori hanno provveduto a inserire la loro interpretazione del testo spacciandola per autentica, non disturbandosi di riportare le proprie scelte interpretative, ma piuttosto aggiungendo note che allontanano ancora di più il significato dal testo originale: è caratteristica in ambito cristiano l'iniezione di contenuti del nuovo testamento o addirittura di speculazione teologiche successive come lo spirito santo o le profezie. In questa opera, seguendo le indicazioni di **Mauro Biglino**, provvediamo invece a tradurre la Bibbia letteralmente, annotando quando

si sono fatte scelte diverse: per Elohim, e benedire. La struttura di base del testo, per quanto riguarda le parti standard, viene dal portale laparola.net, mentre i contenuti letterali, integrazioni ed emendamenti al testo attingono alla Bibbia interlineare su Biblehub.com. La regola generale per i termini *non standard* è che, ove una parola ebraica è presente in una singola istanza, oppure in parti diverse con significati diversi, o ancora nel caso che una qualsiasi traduzione potrebbe introdurre nel lettore un bias indesiderato, la decisione è quella di lasciare la parola nell'originale fonetico. Questo è il caso ad esempio di: Elohim, Yahweh, Shadday, Elyon, Ruach, Kavod, Malak.

Quando occorre tradurre "benedire", "benedizione" ecc. da parte di Yahweh, o da una persona con autorità o denaro, la scelta è quella di usare un parafrasi che indichi il fatto che l'azione ha un effetto pratico.

Le persone di nomi, aggettivi e verbi seguono scrupolosamente l'originale ebraico, anche riguardo termini controversi come 'Ĕ-lō-hîm, Šad-day, 'Ēl, senza risolvere arbitrariamente le contraddizioni.

Questo terzo libro, il **Levitico**, ha come prevalente protagonista non umano Yahweh che appare ormai essersi distaccato, non si sa quanto amichevolmente dalla comunità degli Elhoim, trovandosi a confrontarsi solo con Azazel e Moloch in termini non certo cordiali. Questo libro è normativo nel carattere. Yahweh eroga numerosi comandi e regolamenti con due obiettivi principali: il primo è quello di garantirsi risorse per i suoi manipoli mediante la consegna della decima, dei primogeniti e di rifornimenti ogni volta che qualche Israeliano faceva qualcosa di irregolare, e la disponibilità di fumo dalla combustione del grasso di mattina e sera che gli è assai gradita;

il secondo obiettivo, non meno importante, è quello di prevenire la possibilità che patologie umane raggiungano gli Elhoim nel loro Miskan. Per qualche motivo questi popoli così avanzati non avevano raggiunto il nostro livello tecnologico dal punto di vista della salute tanto da avere paura della lebbra - ovviamente anche l'interpretazione religiosa lascia a domandarsi come un Dio onnipotente non riesca a curare una malattia così banale, tanto da prevedere piuttosto norme di quarantena. Questo obiettivo naturalmente si unisce alla stessa protezione del popolo ebraico che, se dovesse soccombere a una epidemia o altra calamità, lascerebbe Yahweh senza nessuno a servirlo.

Vengono dettagliati poi i limitati vantaggi nel caso si seguano le indicazioni e le immani punizioni se non le si seguano.

Vengono infine dettagliate le complesse regole della proprietà privata in relazione a un periodo di

50 anni. Il sistema deve avere evidentemente ispirato quello americano.

Come curiosità questo libro presenta anche Azazel, il povero El esiliato nel deserto e diventato un diavolo quando Yahweh è diventato un dio.

Ovviamente il Levitico, più ancora dei libri precedenti, non può non lasciare la soddisfazione per essere nati in questi anni e non in quelle epoche oscure e pericolose.

| | | |
|-------------------|---|---------------------------------------|
| Título | : | Bibbia Traduzione Letterale: Levitico |
| Autor | : | Fabrizio Bartolomucci |
| Categoria | : | Studi biblici |
| Pubblicato | : | 05/09/2017 |
| Editore | : | None |
| Pagine | : | 59 |
| Lingua | : | Italiano |
| Size | : | 9.07MB |

[Bibbia Traduzione Letterale: Levitico Scaricare Libri Fabrizio Bartolomucci \(PDF, ePub, Mobi\) Gratuito](#)

Bibbia Traduzione Letterale: Levitico

Scaricare Libri Fabrizio Bartolomucci (PDF, ePub, Mobi) Gratuito

[Bibbia Traduzione Letterale: Levitico Scaricare Libri Fabrizio Bartolomucci \(PDF, ePub, Mobi\) Gratuito](#)

BIBBIA TRADUZIONE LETTERALE: LEVITICO PDF - Are you looking for eBook Bibbia Traduzione Letterale: Levitico PDF? You will be glad to know that right now Bibbia Traduzione Letterale: Levitico PDF is available on our online library. With our online resources, you can find Bibbia Traduzione Letterale: Levitico or just about any type of ebooks, for any type of product.

Best of all, they are entirely free to find, use and download, so there is no cost or stress at all. Bibbia Traduzione Letterale: Levitico PDF may not make exciting reading, but Bibbia Traduzione Letterale: Levitico is packed with valuable instructions, information and warnings. We also have many ebooks and user guide is also related with Bibbia Traduzione Letterale: Levitico PDF and many other ebooks.

We have made it easy for you to find a PDF Ebooks without any digging. And by having access to our ebooks online or by storing it on your computer, you have convenient answers with Bibbia Traduzione Letterale: Levitico PDF. To get started finding Bibbia Traduzione Letterale: Levitico, you are right to find our website which has a comprehensive collection of manuals listed.

Our library is the biggest of these that have literally hundreds of thousands of different products represented. You will also see that there are specific sites catered to different product types or categories, brands or niches related with Applied Numerical Methods With Matlab Solution Manual 3rd Edition PDF. So depending on what exactly you are searching, you will be able to choose ebooks to suit your own needs.

Here is the access Download Page of BIBBIA TRADUZIONE LETTERALE: LEVITICO PDF, click this link to download or read online:

[Bibbia Traduzione Letterale: Levitico Scaricare Libri Fabrizio Bartolomucci \(PDF, ePub, Mobi\) Gratuito](#)

Celui qui lit ce livre lit aussi:

[PDF] Non mi avete fatto niente



<http://new.beebok.info/it-1448980221/non-mi-avete-fatto-niente.html>

In un'aula bunker del tribunale di Milano c'è un magistrato che attacca, un giudice con in mano una penna che ha il potere di decidere: sbarre o libertà. Poi c'è Fabrizio Corona che sorride e urla: "I miei soldi me li sono guadagnati in modo onesto. Vergogna. Non torno in..."

[PDF] Un incontro inaspettato



<http://new.beebok.info/it-1446815421/un-incontro-inaspettato.html>

Wes Silver non stava cercando l'amore, ma quando July Mayson è entrata nella sua vita tutto è cambiato. Quella biondina tutto pepe che non si fa mettere i piedi in testa ha sconvolto la sua esistenza e adesso Wes è determinato a proteggerla, anche se significasse provare a...

[PDF] La ragazza nell'acqua



<http://new.beebok.info/it-1442732300/la-ragazza-nell-acqua.html>

Autore del bestseller La donna di ghiaccio Oltre 2 milioni di copie vendute Il detective Erika Foster ha appena ricevuto una soffiata che le indica il luogo in cui è nascosta la prova per sventare un grosso traffico di droga. Seppure sospettosa, ordina la perquisizione di una cava in disuso...

[PDF] Rien ne va plus



<http://new.beebok.info/it-1446255547/rien-ne-va-plus.html>

Un nuovo capitolo del grande Romanzo di Rocco Schiavone, un uomo duro, ruvido, cinico ma con una umanità insospettabile, «l'amico di cui non si può più fare a meno» Bruno Ventavoli (TuttoLibri).

[PDF] La Bugia di un Vicino (Un Thriller Psicologico di Chloe Fine—Libro 2)



<http://new.beebok.info/it-1437543426/la-bugia-di-un-vicino-un-thriller-psicologico-di-chloe-fine-libro-2.html>

“Un capolavoro del thriller e del mistero. Blake Pierce ha creato con maestria personaggi dalla psiche talmente ben descritta da farci sentire dentro la loro mente, a provare le loro stesse paure e fare il tifo per loro. Questo libro è ricco di colpi di scena e vi terrà svegli...”
